

DISC FINISHING

RDF

MSF

MASS

SURFACE FINISHING

ROLL
WASCH

OUR EXPERIENCE, YOUR RESULTS





DISC FINISHING
PARA EL ACABADO DE
COMPONENTES DE
MINUTERÍA EN TIEMPOS
MUY REDUCIDOS



DISC FINISHING
UNA TECNOLOGÍA
FIABLE Y PERFECCIONADA
DESDE 1981



DISC FINISHING
MÁQUINAS PERFECTAS
PARA ARTÍCULOS
PLANOS Y DE
PEQUEÑAS DIMENSIONES

ROLL
WASCH

DISC FINISHING
PARA PROCESOS DE
ACABADO MICROFLUID EN
TOTAL AUTOMATIZACIÓN
E INDUSTRY 4.0 READY



DISC FINISHING

RDF



Modelo Model	Capacidad l Capacity l
RDF-18-WET	18
RDF-18-DRY	18
RDF-30-WET	30
RDF-30-DRY	30
RDF-50-WET	50
RDF-50-DRY	50
RDF-70-WET	70
RDF-70-DRY	70

Las siglas completas están a pag. 13 (wet) y 14 (dry)
The complete ID list is at page 13 (wet) and 14 (dry)

La serie RDF, acrónimo de “Rollwasch® Disc Finishing”, es un programa completo de máquinas que ofrece muchas soluciones desde 18 hasta 70 litros.

El Hardware Rollwasch® dentro del Disc Finishing, se articula en soluciones que van desde el sector industrial, con configuraciones heavy duty, hasta el taller del orfebre, con soluciones flexibles y competitivas.

En cualquier caso las máquinas RDF pueden ser en versión Wet o Dry, en configuraciones individuales o combinadas por dos, tres o más unidades (bajo petición). Un particular mérito se tiene que acreditar a la precisión mecánica de los acoplamientos disco/cilindro en todas las versiones RDF, con soluciones exclusivas y de alta fiabilidad.

Las fotos y las siglas de los modelos indicadas en esta página se refieren a los modelos y versiones anteriores a 2017-2018 y sirven para proporcionar una visión general orientativa del programa RDF - los modelos fabricados posteriormente, como el 2019-20, se resumen en las tablas relativas a pag. 13 y 14;

DISC FINISHING

RDF



Modelo Model	Capacidad l Capacity l
RDF-50-WET-SAV-S	50
RDF-50-WET-SAV	50
RDF-50-DRY-SAV	50
RDF-70-WET-SAV-S	70
RDF-70-WET-SAV	70
RDF-70-DRY-SAV	70

Las siglas completas están a pag. 13 (wet) y 14 (dry)

Los modelos SAV de la serie RDF contituyen un valor añadido en los contextos de producción HI-TECH.

Independientemente del amplio espacio ganado a lo largo de décadas en sectores particulares como la producción de lingotes de banco, monedas y medallas en calidad proof, este tipo de máquinas ofrece soluciones de gran respeto del artículo terminado, en paralelo con la alta eficiencia derivada de la recarga automática de los media, también en los sectores HI-TECH como médico, aeroespacial y de la cerámica técnica o decorativa.

Una amplia gama de accesorios completa la oferta para alcanzar configuraciones muy completas.

Las fotos y las siglas de los modelos indicadas en esta página se refieren a los modelos y versiones anteriores a 2017-2018 y sirven para proporcionar una visión general orientativa del programa RDF - los modelos fabricados posteriormente, como el 2019-20, se resumen en las tablas relativas a pag. 13 y 14;



DISC FINISHING

RDF



1



2



3

La gama RDF, Rollwasch® Disc Finishing fueracionalizada y simplificada a partir de la serie 2019/20.

La serie de máquinas RDF anteriores a 2019 se basaba en dos programas de máquinas a disco giratorio Rollwasch, respectivamente RDF "Top class" y RDF "Bs/Sbs" (Basic Standard).

El anterior programa RDF - Top Class originalmente caracterizado por las capacidades: 18, 30, 50 y 70 lt. y especialmente orientado a los sectores industrial, médico, aeroespacial y sectores tecnológicos, se ha simplificado y resumido en el programa actual «STD» (standard). El programa completo se resume en detalle en la página 9 para las versiones en húmedo (wet) y en la página 10 para versiones en seco (dry).

Este programa incluye máquinas completas con algunos accesorios, dependiendo del tamaño y la orientación del proceso, es decir wet o dry.

El programa anterior BS – SBS - en vez, acrónimo de "Basic Standard" y "Super Basic Standard" - con máquinas idénticas a las de Top Class, para componentes y ajustes, pero mucho más simplificadas, se resume en la nueva serie «BASIC» (donde los modelos son esenciales y libres de accesorios de varios tipos).

La serie BASIC es muy interesante en cuanto, combinada con la amplia gama de accesorios opcionales disponibles en el programa Rollwasch de sensores, dispositivos de dosificación, etc. permite configurar configuraciones personalizadas de vez en cuando, comenzando desde una máquina «limpia», simplificada al máximo y, por lo tanto, altamente personalizable.

Con la serie 2019-20 Rollwasch quiso renovarsimplificando. Por fin, gracias a la serie Modultek de accesorios modulares, los proyectos de la Industria 4.0 son realizables más fácilmente.

[1] RDF-50-BASIC-WET-SV: versión con cilindro en aluminio

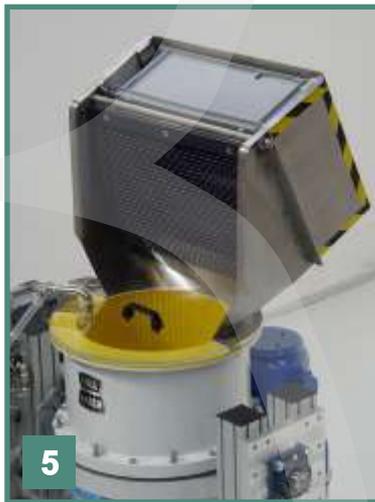
[2] RDF-50-WET-SV: versión con cilindro en PU

[3] RDF-70-BASIC-WET-SV: con cilindro "Birne Design"

y tobogán extraíble (opcional)

DISC FINISHING

RDF



La gama RDF, Rollwasch® Disc Finishing.

La elección de la máquina ideal, tanto en términos de capacidad como de tipología, pasa principalmente de una prueba de acabado en nuestros laboratorios.

Compatiblemente con las características del proceso que emergen en el laboratorio, somos capaces de proponer el hardware más adecuado gracias a la gama articulada y completa de modelos y versiones disponibles.

[1] Desde izquierda: - From left:: RDF-30-BASIC-WET-SV; RDF-70-BASIC-WET-SV; RDF-50-BASIC-WET-SV

[2] RDF-30-WET: máquina de 30 lt. para procesos en húmedo;

[3] Válvula de descarga estándar y tamiz de separación con cubas de recolección;

[4] Cuba volcada durante la fase de descarga;

[5] RDF-50-WET-SAV-S - La versión "S" es más robusta de la norma, para acabado con bolas en acero inoxidable;

Las fotos y las siglas de los modelos indicadas en esta página se refieren a los modelos y versiones anteriores a 2017-2018 y sirven para proporcionar una visión general orientativa del programa RDF - los modelos fabricados posteriormente, como el 2019-20, se resumen en las tablas relativas a pag. 13 y 14;

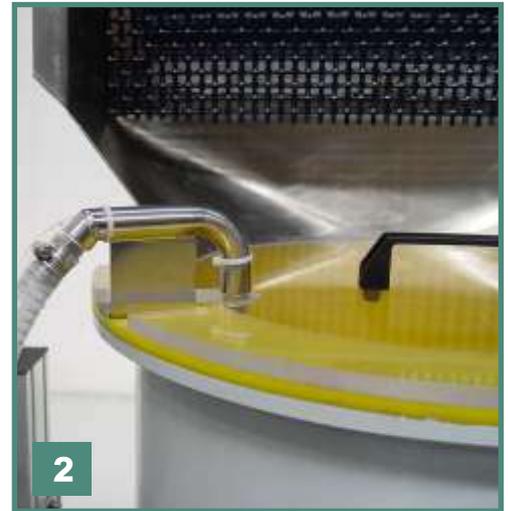


La gama RDF, Rollwasch® Disc Finishing.

- [1] RDF-70-BASIC-WET-SV/ES - Conexiones hidráulicas lado máquina personalizadas para el cliente;
- [2] UNID-4-CT - tamiz vibratorio con tolva, completo con boquillas de enjuague
- [3] RDF-70-BASIC-WET-SV/ES - en ejecución especial;
- [4] RDF-70-BASIC-WET-SV/ES - en fase de descarga sobre la tolva del tamiz vibratorio;
- [5] RDF-70-BASIC-WET-SV/ES - panel eléctrico en ejecución especial con protección transparente;

DISC FINISHING

RDF



La gama RDF, Rollwasch® Disc Finishing.

- [1] RDF-30-WET-K5/ES: un ejemplo de una máquina combinada con 5 estaciones en ejecución especial;
- [2] RDF-50-BASIC-WET-SAV-S - durante el funcionamiento, la máquina emite un nivel de sonido muy reducido gracias a la cobertura opcional específica;
- [3] RDF-30-WET-K5/ES: un ejemplo de válvulas neumáticas y nivelador de líquido top-level;
- [4] RDF-30-WET-K5/ES: un ejemplo de la fase de enjuague automático al final del ciclo;
- [5] RDF-50-BASIC-WET-SAV-S - un detalle del dispositivo opcional "top-level";

Las fotos y las siglas de los modelos indicadas en esta página se refieren a los modelos y versiones anteriores a 2017-2018 y sirven para proporcionar una visión general orientativa del programa RDF - los modelos fabricados posteriormente, como el 2019-20, se resumen en las tablas relativas a pag. 13 y 14;



DISC FINISHING

RDF



RDF-30-DRY-TCS



RDF-30-WET-SV-TCS + UNID-MICRO-TC



RDF-30-DRY-TCS



RDF-50-WET-SV-TCS

DISC FINISHING

RDF

RDF-WET



Modelo RDF-WET RDF-WET Model 2019-2020	Disco con anillo en Superalloy Nano-gap Rotary disc with Superalloy ring Nano-gap	Ver. sin ningún dispositivo de dosificación Version without any dosing device	bomba+EV con FM de 08 o 15 o 80 l/h pump+EV with FM of 08 or 15 or 80 l/h	Descarga líquido directo siempre abierta Direct Liquid outlet always open	Vuelco cuba manual + resorte de gas Hand tilting + gas spring	Vuelco servo-asistido eléctricamente electrically servo-assisted tilting	Tamiz manual +caja para recuperación media Handy-sieve with box for media recovery	Versión sin tamiz de separación Version without separating screen	Tamiz que vuelca con la cuba SAV Sep. screen SAV tilting with the tank	Estructura reforzada para cargas pesadas Special frame for heavy duty	Versión con válvula neumática with pneumatic valve	Máquina en Ejecución Especial (ES) Machine in special execution (ES)
RDF-18-BASIC-W	☺	☺	-	☺	☺	-	☺	-	-			
RDF-18-STD-W	☺	-	☺	☺	☺	-	☺	-	-			
RDF-18-BASIC-W-SV	☺	☺	-	☺	☺	-	-	☺	-			
RDF-18-STD-W-SV	☺	-	☺	☺	☺	-	-	☺	-			
RDF-30-BASIC-W	☺	☺	-	☺	☺	-	☺	-	-			
RDF-30-STD-W	☺	-	☺	☺	☺	-	☺	-	-			
RDF-30-BASIC-W-SV	☺	☺	-	☺	☺	-	-	☺	-			
RDF-30-STD-W-SV	☺	-	☺	☺	☺	-	-	☺	-			
RDF-50-BASIC-W	☺	☺	-	☺	-	☺	☺	-	-			
RDF-50-STD-W	☺	-	☺	☺	-	☺	☺	-	-			
RDF-50-BASIC-W-SV	☺	☺	-	☺	-	☺	-	☺	-			
RDF-50-STD-W-SV	☺	-	☺	☺	-	☺	-	☺	-			
RDF-50-BASIC-W-SAV	☺	☺	-	☺	-	☺	-	☺	☺			
RDF-50-STD-W-SAV	☺	-	☺	☺	-	☺	-	☺	☺			
RDF-70-BASIC-W	☺	☺	-	☺	-	☺	☺	-	-			
RDF-70-STD-W	☺	-	☺	☺	-	☺	☺	-	-			
RDF-70-BASIC-W-SV	☺	☺	-	☺	-	☺	-	☺	-			
RDF-70-STD-W-SV	☺	-	☺	☺	-	☺	-	☺	-			
RDF-70-BASIC-W-SAV	☺	☺	-	☺	-	☺	-	☺	☺			
RDF-70-STD-W-SAV	☺	-	☺	☺	-	☺	-	☺	☺			

Extensión sigla

La extensión de la sigla integra con accesorios opcionales la configuración **básica** o **estándar**

ID extension code:

The extension of the code integrates with optional accessories the **basic** or **standard** equipment version

...-HD			☺	-	-
...-PF			-	☺	-
...-ES			-	-	☺

por **EV** se entiende "Electro Válvula" que abre/cierra la entrada de agua; por **FM** se entiende Caudalímetro con caudal a elegir entre aquellos indicados;

for **EV** we mean "Electro Valve" which opens / closes the entry of water; for **FM** we mean Flowmeter with flow rate to choose from among those indicated;

Las versiones BASIC son intencionalmente sin dispositivos de dosificación que podrán ser elegidos entre los dispositivos opcionales disponibles en la sección **MODULTEK**

The BASIC versions are deliberately free of dosage devices that can be chosen among the optional devices available in the **MODULTEK** section



DISC FINISHING

RDF

RDF-DRY

RDF-DRY-ES-UK

Modelo RDF-DRY RDF-DRY Model 2019-2020	Anillo-disco en Special-Alloy Nano-gap Disc ring in Special-Alloy Nano-gap	Ver. sin tapa y tanque-filtro without cover and filter-drum	Soplador de aire para el disco giratorio air-blower for the rotary disc	Tapa anti-polvo y tanque-filtro Cover anti-dust and filter-drum	Vuelco cuba manual + resorte de gas Hand tilting + gas spring	Vuelco servo-asistido eléctricamente electrically servo-assisted tilting	Tamiz manual +caja para recuperación media Handy-sieve with box for media recovery	Versión sin tamiz de separación Version without separating screen	Tamiz que vuelca con la cuba SAV Sep. screen SAV tilting with the tank	Máquina en Ejecución Especial (ES) Machine in special execution (ES)
RDF-18-BASIC-D	☺	☺	☺	☺	☺	-	☺	-	-	
RDF-18-STD-D	☺	-	☺	☺	☺	-	☺	-	-	
RDF-18-BASIC-D-SV	☺	☺	☺	☺	☺	-	-	☺	-	
RDF-18-STD-D-SV	☺	-	☺	☺	☺	-	-	☺	-	
RDF-30-BASIC-D	☺	☺	☺	☺	☺	-	☺	-	-	
RDF-30-STD-D	☺	-	☺	☺	☺	-	☺	-	-	
RDF-30-BASIC-D-SV	☺	☺	☺	☺	☺	-	-	☺	-	
RDF-30-STD-D-SV	☺	-	☺	☺	☺	-	-	☺	-	
RDF-50-BASIC-D	☺	☺	☺	☺	-	☺	☺	-	-	
RDF-50-STD-D	☺	-	☺	☺	-	☺	☺	-	-	
RDF-50-BASIC-D-SV	☺	☺	☺	☺	-	☺	-	☺	-	
RDF-50-STD-D-SV	☺	-	☺	☺	-	☺	-	☺	-	
RDF-50-BASIC-D-SAV	☺	☺	☺	☺	-	☺	-	☺	☺	
RDF-50-STD-D-SAV	☺	-	☺	☺	-	☺	-	☺	☺	
RDF-70-BASIC-D	☺	☺	☺	☺	-	☺	☺	-	-	
RDF-70-STD-D	☺	-	☺	☺	-	☺	☺	-	-	
RDF-70-BASIC-D-SV	☺	☺	☺	☺	-	☺	-	☺	-	
RDF-70-STD-D-SV	☺	-	☺	☺	-	☺	-	☺	-	
RDF-70-BASIC-D-SAV	☺	☺	☺	☺	-	☺	-	☺	☺	
RDF-70-STD-D-SAV	☺	-	☺	☺	-	☺	-	☺	☺	

Extensión sigla

La extensión de la sigla integra con accesorios opcionales la configuración **básica** o **estándar**

ID extension code:

The extension of the code integrates with optional accessories the **basic** or **standard** equipment version

...-ES



Las versiones BASIC son intencionalmente sin dispositivos de dosificación que podrán ser elegidos entre los dispositivos opcionales disponibles en la sección **MODULTEK**

The BASIC versions are deliberately free of dosage devices that can be chosen among the optional devices available in the **MODULTEK** section

DISC FINISHING

RDF

MODULTEK



Technical Data Sheet
Scheda tecnica
Fiche technique
Ficha técnica
Folha de dados técnicos
Technische Datenblatt
Technisch Gegevensblad
Tekniskt datablad
Tehnisko datu lapa
Tehniline andmeleht
Fisa tehnică
Tehnički list
Tehnični list
Karta danych technicznych
Технічний паспорт
技術數據表
テクニカルデータシート

rollwasch.com

Mix-Kem-D & Dos-Kem

Our experience, your results

We operate with experience and the highest standards, to achieve better results.

At Rollwasch® we offer our wide experience and knowledge of surfaces, to support your most advanced projects, to reach a common target.



For your perfect surface finishing, since 1950

The stages of INDUSTRIAL DEVELOPMENT

rollwasch.com

1.0
MECHANISED PRODUCTION
Steam engines

2.0
MASS PRODUCTION
Assembly lines and electricity

3.0
AUTOMATION
IT and electronics

4.0
CONNECTIVITY
"Smart" technologies, Cloud computing, Big data, networked machines and processes.

rollwasch has coined the term FINISHING 4.0 to identify its systematic cooperation in the realization of plant modernization according to the concept of the fourth industrial revolution.

Innovation for us means FINISHING 4.0

We constantly invest in R&D, to perfection and improve our performances and technologic level.

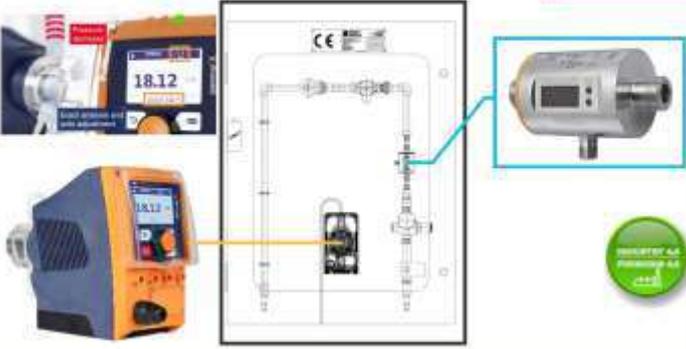
At Rollwasch® we offer our wide experience and knowledge of surfaces, to support the most advanced projects, to reach a common target.



For your perfect surface finishing, since 1950

DOS-KEM-4.0-PRO-2,3-EV1

rollwasch.com



Example of Industry 4.0 ready Rollwasch® dosing station

For your perfect surface finishing, since 1950

21

La gama RDF, Rollwasch® Disc Finishing.

Rollwasch ha desarrollado un programa de accesorios modulares, como estaciones de dosificación, cubas de recirculo, dispositivos compatibles con la Industria 4.0 y más, para completar la configuración personalizada de vuestra máquina o planta RDF.

Rollwasch y su programa de accesorios modulares Modultek pueden determinar la diferencia en la configuración final de vuestro proyecto.



VIA SAN CARLO, 21
20847 ALBIATE (MB) - ITALIA



TEL. +39 0362 930334
FAX. +39 0362 931440
E-MAIL INFO@ROLLWASCH.IT



WWW.ROLLWASCH.COM
PERFECT SURFACES SINCE 1950

OUR EXPERIENCE, YOUR RESULTS

